

任务型教学法在大学英语写作教学中的个案研究

刘 川

(江西财经大学 现代经济管理学院,江西 南昌 330032)

【摘要】本文将任务型教学法运用于大学英语专业写作教学中,采用文本和访谈等手段分析任务型教学在写作教学中使用情况,探究任务型教学在英语写作中是否可行,是否有助于写作水平的提高。调查发现,将任务型教学应用到写作教学中在一定程度上可以提高学生的积极性、参与感,并能提高文章的质量。因此在写作教学中使用任务型教学具有可行性和有效性。

【关键词】任务型教学法;写作

【中图分类号】H319.3 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2010)03-0140-03

1 引言

1.1 任务型教学法

任务型教学(Task-based teaching approach)是一种以任务为途径,以语言习得为目的的教学方法。Willis(1996, 1998)认为任务是学习者利用目标语言进行交际的一种活动,最终达到习得语言的目的。任务型教学产生于上世纪80年代,而今已逐步成熟并走进中国课堂。它强调以学生为中心,通过合作、讨论以获得语言。教师也不再是课堂的主导者,而更多的是引导者和支持者。任务型教学法受到越来越多语言学习者和教育者的欢迎,究其原因是因为它的目的明确,加速语言特别是意义层面的习得,并且有利于活跃课堂气氛,激发学生的兴趣,发挥个性特色。

任务型教学法在90年代理论上已逐步成熟。作为其中最具代表性的研究者 Willis(1996, 1998)提出了任务型教学实施的理论框架,即前任务(pre-task),任务环(task cycle),语言聚焦(language focus)。其中前任务指的是导入主题和任务;任务环是指任务,计划和报告;语言聚焦主要包括语言的分析 and 练习。这一框架为任务型教学提供了良好的理论和实践支持,它可操作性及科学性的特点使之成为被教育和研究者采用最多的模式。不难看出,任务型教学正是这样一种以任务促交流,不断产出语言的过程,这也正符合中国外语环境缺少输入(input)和输出(output)的现实。本文也将采用这一理论框架进行英语写作的应用研究。

1.2 二语习得

根据 Willis 对任务型教学法的定义,任务型教学的最终目的是习得语言。因此本文将讨论习得理论在任务型教学中的地位。Krashen(1981)认为掌握语言是通过习得(acquisition),而非学习(learning)。

所谓学习是指有意识的获得语言的过程,而习得是指自然无意识的状态下掌握语言。因此习得有助于知识的内化并有利于长时记忆的保持,这也成为任务型教学的理论基础。因为任务型教学强调以意义为中心,强调活动的进行符合真实的语言环境。因此这样的课堂语言活动更接近于自然的习得,整个学习过程也会自动化。这有助于激发学生兴趣并使之在无意状态下自然而然解决语言问题,大大地减少使用语言的焦虑感。最终他们获得的不仅是语言知识,还有语言运用的能力。

1.3 任务型教学法与写作

中国外语教学课堂中输入(input)远远多于输出(output)。学生的听力及阅读能力在一定程度上高于口语及写作能力。而其中写作平均成绩在历年大学英语四六级考试中不到及格水平,这在一定程度上反映了中国学生写作能力的落后。而究其原因就是缺乏输出的环境,学生输出的活动甚少。同时,传统教学过程中强调的是 presentation→practice→production 的过程。而任务型教学则把前两个步骤放在次要的位置,第三个步骤越来越得重视。因此要改变教学的“耗时低效”就必须打破传统的3P教学模式(程安可,2006)。这样学生才能获得更多锻炼产出的机会,他们也能在合作交流中不断的思考。

同时对于教师来说,其角色也在发生变化。在前任务阶段作为引导者,在任务环阶段其作用是支持者和提示者。而在语言聚焦阶段,则更多充当评论者的角色。学生则成为完成活动的主导者,独立完成的任务。

1.4 研究回顾

近年来,越来越多的研究者和教育者关注任务型教学,如 Long & Crookes(1992)对任务型课程的设

收稿日期:2010-04-10

作者简介:刘 川(1983-),女,江西南昌人,助教,硕士研究生,研究方向:外国语言学及应用语言学,二语习得。

计提出了相关操作途径; Willis (1996, 1998) 提出并想象阐述了任务型教学实施的理论框架, 这为以后研究者和教育者进行任务型教学活动奠定了良好的理论基础和操作依据。余广安(2002)也就任务型教学定位进行了相关研究; 程可拉(2006)专门对任务型教学在外语学习的理论和实践进行探究, 并指出了不足之处; 但大多数研究集中于理论层面, 缺乏相关层面的应用研究。纵使一部分个案研究, 如严小玲(2002)阐述任务型教学在英语听力中的运用。但综合看来, 他们多聚焦于阅读和听力领域, 对于写作是凤毛麟角, 且许多集中于中小学课堂, 对英语专业学生这有群体任务型教学的运用更是鲜见。

2 研究方法

本研究基于任务型教学理论, 以实践为基础, 利用 Willis 的任务型教学实施的理论框架来探究任务型教学法在大学英语专业写作中的应用。为大学英语专业写作教学提供一点参考。

2.1 研究问题

本研究试图回答以下两个问题:

- (1) 任务型教学在英语专业写作教学中是否可行?
- (2) 任务型教学在英语专业写作教学中是否有效?

2.2 研究对象

本研究选取的被试来自江西一高校, 共有 78 名英语专业的二年级学生参加这次实验(18 名男生, 60 名女生), 年龄从 19-23, 平均年龄 20。分属于两个自然班。迄今为止, 他们已有七年多学习英语的经历, 同时作为英语专业的学生, 他们在一定程度上都具备比较高的语言与写作能力。

2.3 研究工具

调查采用两个测量工具: 小组作文以及访谈。

(1) 命题作文

被试要求比较两篇文章的不同点与相同点 (comparison & contrast), 并完成 200 字左右的作文。文章选自刚学过的精读课文 My father's shadow 与朱自清先生的《背影》。之所以是比较写作任务是因为这是新学的写作方式。

(2) 访谈

为了澄清文本分析中出现的问题, 为了了解任务型教学法与写作成绩的内在联系, 对各小组的成员做了半开放的访谈。并笔录下访谈内容。

3 过程与讨论

Willis (1996, 1998) 认为, 任务设计可以有 6 种类型: 例举型 (listing), 顺序与分类型 (ordering and

sorting), 比较型 (comparing), 问题解决型 (problem solving), 交流个人经验型 (sharing personal experiences) 和创造型 (creative task), 从易到难。其中创造型任务比其他任务更为复杂, 涉及多个环节, 需要借助其他任务类型。本次研究采取的就是这种任务手段——创造型任务, 即创造出学生力所能及的“产品”, 其中就包含了比较型任务手段。要求学生在比较两个文本的基础上创造出新的“产品”或“作品”。同时, 考虑到他们是英语专业二年级生, 因此他们已经具备一定创造能力。

本研究按照 Willis 提出的任务型教学实施的理论框架, 将整个活动过程分为三个阶段即前任务 (pre-task), 任务环 (task cycle), 和语言聚焦 (language focus)。

3.1 前任务 (Pre-task)

Step 1: 这一阶段教师作为导入者介绍任务: 利用多媒体展示任务 Group work: Watch a piece of video entitled “The Sight of Father's Back” written by Zhu Ziqing. And compare this one with the text——My Father's Shadow from any aspects possible. 即通过对比 My father's shadow 与朱自清先生的《背影》, 完成一篇比较类型的作文 (因为之前已讲授过如何写 comparison 与 contrast 的文章)。My Father's Shadow 则是刚上完的精读课文, 来自新世纪高等院校英语专业本科生《综合教程 II》, 而《背影》则是同学们在小学学过并耳熟能详的文章。

再提出小组活动的要求如 Requirements for group work:

- ①. The whole class will be divided into 8 groups with 5 members in each. Every member must have equal opportunity to share his/ her opinions, and don't allow anyone to dominate discussion.
- ②. The only language that you can use is English.
- ③. Note down your discussion and finally change it into a written form.
- ④. Send a representative to share your group's idea to the whole class. And his/her performance will be scored as an achievement of the whole group.

Step 2: 利用多媒体播放《背影》的朗诵录像, 之所以选择这篇文章是因为这两篇文章的主题都是谈论父爱, 选取中文版本是因为避免翻译过程中语言使用的误差, 并且作为英语专业的学生应培养自身对中西文化差异的敏感性。

Step 3: 集思广益引导同学找出可供比较的方面, 如题材, 文化, 背景, 内容, 主题, 语言等, 并将其

分列在黑板上,鼓励他们在讨论中找到其他可供比较的方面。

过程评价:这一阶段通过访谈得知运用多媒体手段让学生重温朱自清先生的《背影》可以激发他们的兴趣和学习动机,并通过全体活动找出比较参考方面,在一定程度上给学生指引方向,可以消除他们的紧张焦虑的心理,创造一种轻松的氛围,更有利于接下来的头脑风暴(brainstorm)。

3.2 任务环(Task Cycle)

Step 1(任务段):学生以小组形式执行任务,围绕这一任务展开讨论,期间每组有专门的书记员将每位成员的发言记录在案。作为支持者的老师对每组同学的疑问进行解答,这其中主要包括语言上的如词语。其他时间让学生自主完成任务。

Step 2(计划段):学生准备向全班同学陈述执行任务的情况。每组对发言的内容进行再讨论,并共同将之转化为正式的文本形式。

Step 3(报告段):每组选派一位组员进行汇报,比较结果。教师此时则充当记录者。

过程评价:整个课堂气氛活跃,同学们都争相发言,赞同或质疑其他组员的观点,都能用英语进行交谈。但其中不可避免的出现某位同学发言时间过长。这一部分是口头陈述,所以不可避免出现发音的错误,但在不影响意义交流的前提下不做任何修正,而是之后沟通。

3.3 语言聚焦(Language Focus)

Step 1(分析):同学们讨论分析文本,就8组的优缺点进行评价。主要集中于写作方式,即如何写 comparison 与 contrast 的文章,如何进行相同点与不同点的比较;比较内容是否正确;文章的主题句是否明确;关联词的使用是否得当。

Step 2(练习):在分析讨论之后教师就要给予必要的解释,如挑出一些文章中出现的“闪光点”,即出彩的词语和句子,供大家参考。对错误使用的词语,句子及语法进行详解,并告知如何使用。对缺少必要关联词以及比较写作方法不恰当的文章

提出修改意见。并要求各组课后针对文章进行必要的修改,作为课后作业。

过程评价:这是学习自动化的一个重要阶段,因为只有将这一阶段的知识转化为自己的才能真正习得语言。要求学生进行修改并上交是督促他们能够将所做的真正转化为自己的内化知识,并使之严肃对待。

4 结语

本次研究将任务型教学运用到写作教学当中,以任务为主线,以学生为中心,在组员的合作中集思广益,目的是探索一条提高写作的途径。本研究试图探究任务型教学在英语专业写作教学中是否可行与是否有效。经过写作成绩比较与过后的访谈证明(1)任务型教学发在写作教学中是可行的。将任务型教学方式运用到写作当中不仅有利于交际能力的培养,也增强了他们对写作的信心和参与感。在后来的访谈中学们纷纷表示小组活动更能促进他们主动参与,不再感到害羞或紧张。同时,通过讨论他们可以解开困惑,如对 comparison 与 contrast 写作方式的混淆,这在小组活动中得到了其他组员的详细解释。真正做到了在“做中学”。(2)任务型教学发在写作教学中是有效的。写作质量也有了明显的提高,通过访谈得知同学们对自己的集思广益的成果非常满意,也很有成就感。而之后上交的写作业也表明此次的写作效果明显高于以往的练习,同学们对比较的写作方法形成了更加清晰的概念,同时也对文章主题句,关联词的使用有了更深的意识。这都有助于写作成绩的提高。因此,这回答了本研究的两个问题即任务型教学发在写作教学中是可行的也是有效的。

但同时,本研究也有不足之处。例如在小组讨论过程中可能出现一人支配讨论的情况;小组活动往往需要花费很长的时间;单纯的个案研究还不足以说明任务性教学有写作成绩的相关性问题,应该进行相关的实证研究,利用数据说明问题。因此还需要更进一步的研究。

注释及参考文献:

- [1]Krashen,S.D.Second Language Acquisition and Second Language Learning[M].Oxford:Pergamon Press,1981.
- [2]Long,M.H.& Crookes,G.Three approaches to task-based syllabus design[J].TESOL Quarterly,1992,26(1):27-56.
- [3]Willis,J.A Framework for Task-based Learning[M].England:Longman.1996.
- [4]Willis,J.Task-based learning[J].English teaching professional.1998,9:3-6.
- [5]程安可.任务型外语学习研究[M].广西高等教育出版社,2006.
- [6]余广安.任务性教学:定位与思考[J].中小学外语教学,2002,6.
- [7]严小玲.试论“Task-Based Learning”在英语听力中的运用[J].中小学英语教学与研究,2002,2.
- [8]张春柏.综合教程II[M].上海外语教育出版社,2005.

(下转150页)

注释及参考文献:

- [1]梅德明.中级口译教程[M].上海:上海外语教育出版社,2004.
- [2]雷天放,陈青.口译教程[M].上海:上海外语教育出版社,2006.
- [3]卢信朝.中国口译教学:现状、问题及对策[J].山东外语教学,2006,3.
- [4]刘和平.口译理论与教学[M].北京:中国对外翻译出版公司,2005.
- [5]葛卫红.英语专业本科生口译教学现况调查与分析[J].首都经济贸易大学学报,2009,4.
- [6]卞建华.探讨新世纪的口译教学 迎接全球化的机遇与挑战[J].中国翻译,2004,5.
- [7]彭朝霞,张家慧.论口译课教学中课堂操练的方法[J].青海教育,2004,12.
- [8]仲伟合.译员的知识结构与口译课程设置[J].中国翻译,2003,4.
- [9]王斌华.口译:理论·技巧·实践[M].武汉:武汉大学出版社,2006.
- [10]鲍文.基于建构主义理论的大学英语课堂教学模式探讨[J].科技资讯,2006,18.
- [11]仲伟合.口译课程设置与口译教学原则[J].中国翻译,2007,1.
- [12]谢洪,刘海量.对“以学生为中心”的课堂交互活动的思考[J].西安外国语学院学报,2003,1.
- [13]仲伟合.英汉同声传译技巧与训练 [J].中国翻译,2001,5.
- [14]曾文雄.现代电化教育环境下的口译教学[J].外语电化教学,2003,4.

An Exploration into Skill-Based Interpretation Teaching Model

LIN Yu-hua

(College of Foreign Languages, Fujian Normal University, Fuzhou, Fujian 350007)

Abstract: Interpretation teaching in mainland China began in the 1970s. Since then, interpretation teaching has been improved day by day, but it's still at the exploratory stage. Generally speaking, it's not systematic and scientific enough and some common teaching methods also have some disadvantages. The author believes that interpretation teaching should adopt skill-based teaching model. According to constructivist learning theory, interpretation teaching should adhere to "student-centered" teaching philosophy. Teachers should guide learners to participate in a series of class activities and to build interpretation skills on their own initiative; meanwhile, students should develop autonomous learning ability and be independent in extra-curricular training of interpretation skills in order to compensate for the shortage of interpretation class. Finally, the author briefly introduces some other principles about interpretation teaching.

Key words: Interpretation; Skill; Teaching; Constructivism

(责任编辑:周锦鹤)

(上接142页)

A Case Study on the Use of Task-based Teaching Approach in College English

LIU Chuan

(Modern Economics & Management College, Jiangxi University of Finance and Economics, Nanchang 330032)

Abstract: This article explores the use of task-based teaching approach in the teaching of college English writing with the means of textual analysis and interview in order to find out its feasibility and effectiveness in writing teaching. The findings reveal that the application of task-based teaching, to some extent, can inspire students' enthusiasm and sense of participation, and meanwhile improve writing quality. Therefore, it is quite feasible and useful to employ task-based teaching approach in the teaching of college English writing

Key words: Task-based Teaching Approach; Writing

(责任编辑:周锦鹤)